



聯合書院順風計劃啟動儀式

United College Hitchoffer Launching Ceremony

聯合書院於2010新學年再獻新猷，推動教職員為大學師生義載，並命名為「聯合書院順風計劃」。書院希望透過「順風計劃」鼓勵本院成員在校內駕駛時，順道接載同學及同事到校園內雙方同意的地點。計劃旨在宣揚團結互助，推己及人的聯合書院精神，同時希望借此活動引起關注，加強公眾的環保意識。



「順風計劃」標誌牌。

"United College Hitchoffer" signage.

為隆重其事，書院已於2010年2月23日假聯合校園舉行「順風計劃」啟動儀式。是日蒙岑維休先生德育計劃捐款人及書院校董會主席岑才生先生、學生身心健康工作小組顧問殷巧兒女士、校董張鉅堂先生、中文大學保安及交通處處長黃柏年先生、院長馮國培教授、環境委員會主席余濟美教授、書院生活委員會主席陳膺強教授、教職員聯誼會主席麥淑賢教授、書院輔導長王香生教授、通識教育副主任張雙慶教授、院務主任李雷寶玲女士、聯合書院學生會代表郭芷欣同學及六合堂代表黃翠瑤同學蒞臨主禮，岑主席於致辭時感激所有已經登記參與計劃的教職員，透過此項計劃，書院教職員能夠照顧學生的需要，並期望學生從中能獲得啟發，發揚聯合書院提升學生品德情操的使命，懂得關心身邊周遭的人，令品德教育得以承傳。當日，多位校董及大學教職員撥冗親臨觀禮，場面熱鬧。

此項饒具意義的義載計劃實在有賴所有聯合書院教職員及學生一同積極參與，有關計劃詳情請瀏覽書院網頁 (http://www2.cuhk.edu.hk/uc/cht/calendar/event_detail.php?id=889&Y=2010&M=02)，請各位多多支持！



各主禮嘉賓主持剪綵儀式。

Officiating guests conducted the ribbon cutting ceremony.



順風計劃啟動儀式後，院長馮國培教授接載同學到大學火車站。

After the Hitchoffer launching ceremony, Professor Fung Kwok-pui, College Head gave a free ride for students to the University Station.

An innovative free-ride campaign named "United College Hitchoffer", was launched in 2010 to uphold the College's amiable spirit and to raise the public awareness of environmental protection. Through United College Hitchoffer, the College would like to invite College members to offer CUHK students and staff members free rides to mutually agreed location on campus.

To mark the significance of the campaign, a Launching Ceremony for the United College Hitchoffer was held on Tuesday, 23 February 2010 on United College campus. The officiating guests are Mr Shum Choi-sang, Donor of the Mr Shum Wai Yau Moral Education Scheme and Chairman of the College Board of Trustees, Ms Lina H Y Yan, Advisor of the College's Taskforce on Students' Well-being, Mr Raymond K T Cheung, Trustee, Mr Wong Pak-nin, Director of Security and Transport Office, Professor Fung Kwok-pui, College Head, Professor Jimmy C M Yu, Chairman of Environment Committee, Professor Chan Ying-keung, Chairman of College Life Committee, Professor Barley Mak, Chairperson of Staff Association, Professor Stephen H S Wong, Dean of Students, Professor Cheung Song-hing, Associate Dean of General Education, Mrs Christina Li, College Secretary, Ms Rukia T Y Kwok, Representative of United College Student Union and Ms Cheryl T Y Wong, Representative of Six Hostel Residents' Associations and Non-Residential Halls. Mr Shum Choi-sang addressed the assembly and appreciated the volunteers for serving the community as a role model and embodying the spirit of "Ming De Xin Min". It is also hoped that students will be inspired and be zealous to contribute to the betterment of society. Also gracing the Ceremony were trustees and staff members of the University.

Staff members and students are encouraged to participate actively in this scheme to make it a meaningful campaign. Please view the College webpage for further details (http://www2.cuhk.edu.hk/uc/eng/calendar/event_detail.php?id=889&Y=2010&M=02). Thank you very much for staunch support from all College members.



聯合書院順風計劃啟動儀式大合照。

A group photo of United College Hitchoffer Launching Ceremony.

